

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	S A V I E M	SG.3.D.35	CH 3720 18

Constructeur SAVIEM SA., Suresnes (France)
 Identification "SG.3.D.35" sur la plaquette du constructeur et au No du châssis

Plaquette constr. à droite, dans le cadre de la porte
 N° du châssis à droite, latéralement, sur le longeron, derrière l'essieu arrière
 Ident. du moteur "712-...-" à gauche, sur le bloc, plaquette rivée
 Importateur princ. ALFAG, AG für Fabrzeuge, Bernstrasse 33, 8952 Schlieren
 Véhicule homologué 787337 Signes fixes dans code du type "SG.3.D.35"

Chassis

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6
 Direction mécanique
 Transmission mécanique synchronisée
 Nombre de vitesses 4 Entraînement arrière
 Frein de service hydraulique, 2-circuits, exp. interne, avec assist. par dépression, régulateur selon charge sur roues AR
circuit 1 = 1/2 AV+AR / circuit 2 = 1/2 AV
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Ralentisseur sur demande = sur échappement, progressif
 Contrôle 2 circ. par diff. de pression et de niveau voyant séparé

Moteur

Marque SAVIEM Type 712-...-
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position avant
 Refroidiss. eau Nombre cylindr. 4
 Alésage 98 Course 110
 Cylindrée 3317 CV-impôt 16,89
 Puissance en CV 70 DIN à V/min 3200
 Bruit 82 dB/A à V/min 3300
 Silencieux 1 = 800 x Ø 135
 Mesure des gaz Echarach = 4,5
 Déparasitage

Carrosserie cabine avancée simple ou double

Nombre de portes 2 ou 3 Indic. vit. km/h
 Ceintures sécurité - Rétroviseur à gauche à droite
 Cale - Attelage sur demande
 Antivol -

Nombre de places t 2 *) av. 2 *) centre *) ar -

Dimensions (\$) Int. ext.

Longueur - 6180 Empattements 3210 / **)
 Largeur - 2000
 Hauteur - 2200 Voie av 1625 ar 1540
 Porte à faux lat. - Voies av -
av - 1217 ar -
ar - 1753 Braquage g 14260. d 14260

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Poids

	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>selon la carrosserie</u>		<u>§)</u>
Charge utile	<u>selon la carrosserie</u>		
Poids total			<u>3500</u>
Garantie fabr.	<u>2000</u>	<u>3500</u>	<u>3500</u>
Dimens. pneus	<u>6,50-16 C</u>	<u>6,50-16 C</u>	(Variantes
Pty / bar	<u>10 / 5,0</u>	<u>10 / 5,0</u>	voir
Charge	<u>2000</u>	<u>3800</u>	remarques)
pour V max	<u>120</u>	<u>120</u>	

Garantie poids remorquable avec frein -
 Garantie poids remorquable sans frein -
 Garantie poids de l'ensemble 5500 (**)
 Poids remorquable testé -
 Vitesse maximale selon le constructeur 90 km/h
 Vitesse maximale testée - km/h

Equipement §)					
Feux de route	CR	(E)			
Feux de croisement	CR	(E)			
Feux de position	A	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop	R-S1	(E)			
Oignoteurs	av 1	(E)	§)	ar 2a	(E)
Catadioptrés	av -			ar I	(E)
Feux de gabarit	av-lat.vers l'AY + l'AR			ar	
Feux complément.	-				
Eclairage plaque	1/ réparé				
Essuie-glace	2 bulsins			AVOC/SANS lève-glace	
Avertisseurs	Klaxon TFAV 149h152-168-169				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	SAVIEM SG,3.D.35		
Homologation			
N°	CH	3720	18
Carrosserie			
Places	total *)	avant	*)
Poids à vide	sel. bulletin res.	Carburant	D
Charge utile	sel. carrosserie	CV-impôt	16,80
Poids total	3500	Cylindrée	3317

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Nombre de places : une troisième place peut être montée sur demande; lorsqu'équipé de la cabine double = 7 places, à l'avant 3
- ***) Empattements : 2650 / 3210 / 3610 mm
- Variante de pneus: 7.00 - 16 C 10 PR, AV= 2300 (5,0) AR= 4450 (5,0), V-max 120 km/h, voies inchangées
- ****) Poids de l'ensemble: avec une démultiplication dans le pont arrière de 8 x 43 ou 9 x 43
- §) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés lorsque la longueur dépasse 6000 mm, des oignoteurs avant latéraux 5 (E) sont exigés (les feux de gabarit A (E) sont intégrés).

Lieu et date de l'homologation
Schlieren, 15.11.74/Bern, 6.12.74

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture
de livraison
(châssis)

S A V I E M

SG 3 D 35

CH 3720 18

Fiche complémentaire

I.

Complément du 01.03.78 à Berne - Br

Nouvel importateur : NUBAG, Nutzfahrzeuge AG., Rütliweg 5, 4133 Pratteln

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 43,1 km/h, M3, iA 5,38 = 80 dB/A
à proximité de l'échappement: 101 dB/A à 3500 t/min.

Mesures de la fumée : sous pleine charge selon CE 72/306
en accélération libre Bacharach 4,0

Complément du 24.04.79 à Berne - Ad

Variante du moteur : type 712-01-01

Identification du moteur : "712-01-01" à gauche, latéralement sur le bloc
(frappé par l'importateur).

Puissance : 62 kW / 85 CV (DIN) à 3200 t/min.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 43,2 km/h, M3, iA 5,375 = 80,5 dB/A
à proximité de l'échappement: 100 dB/A à 3500 t/min.

Mesures de la fumée : sous pleine charge BOSCH-noircissement 4,3 (45 %)
en accélération libre Bacharach 4,0 à 3400 t/min.

Complément du 11.12.1979 /Ba

Transmission : sur demande mécanique synchronisée, 5 vitesses

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 32,2 km/h, M3, iA 4,78, 81 dB/A

à proximité de l'échappement: 96 dB/A à 3300 t/min

Mesures de la fumée : ECE 24; Bacharach 2,5